

English language version below

Údaje týkající se převodů hodnot společností Tillotts Pharma českým zdravotnickým odborníkům a organizacím v průběhu roku 2020 naleznete na stránkách www.transparentnispoluprace.cz

Metodické poznámky

Zveřejňování převodů hodnot společností Tillotts Pharma českým zdravotnickým odborníkům a zdravotnickým organizacím v průběhu roku 2020

Kodex AIFP pro zveřejňování převodů hodnot nařizuje, aby v roce 2021 byly zveřejněny určité převody hodnot, které byly v průběhu roku 2020 poskytnuty zdravotnickým odborníkům a zdravotnickým organizacím s hlavním pracovištěm, registrovanou adresou či registrací v České republice.

V případě, kdy jednotliví zdravotničtí odborníci odmítnou zveřejnění převodů hodnot, bude zveřejněna agregovaná částka příslušných převodů. Údaje budou zveřejněny na centrální platformě poskytované AIFP.

Níže uvedené poznámky vysvětlují údaje zveřejněné společností Tillotts Pharma a to, jak byly tyto údaje připraveny, pro lepší porozumění čtenáře. Zahrnutí této metodologické poznámky u zveřejněných údajů je také nařízeno Článkem 3.05 Kodexu AIFP o zveřejňování převodů hodnot.

DPH

Kde byla placena, DPH je zahrnuta ve všech zveřejněných převodech hodnot.

Měna

Všechna zveřejnění jsou v českých korunách (Kč). Kde je původní platba v jiné měně (například v eurech (€)), částka je převedena na české koruny za použití aktuálního směnného kurzu v souladu s výpisem z bankovního účtu. Platby v jiné měně, které oznámila Tillotts Pharma AG společnosti Tillotts Pharma Czech s.r.o., byly přepočteny za použití průměrného ročního směnného kurzu České národní banky pro rok 2020.

Konsolidované zveřejnění plateb koncernu a zveřejnění přeshraničních plateb

Zveřejnění reprezentuje konsolidované převody hodnot provedené koncernem Tillotts Pharma v souladu s Kodexem EFPIA pro zveřejnění, který požaduje, aby samostatné části stejné multinárodní společnosti (která může být mateřskou nebo dceřinou společností) byly považovány za jednu společnost. Zveřejnění se týká plateb společností Tillotts Pharma Czech s.r.o. a Tillotts Pharma AG, kde společnost Tillotts Pharma Czech s.r.o. je jejich dceřinou společností. Tyto metodické poznámky platí stejně pro zveřejnění společností Tillotts Pharma AG a Tillotts Pharma Czech s.r.o.

Ochrana osobních údajů

Souhlas ke zpřístupnění údajů

V zemích, kde si to vyžadují platné zákony o ochraně osobních údajů, společnost Tillotts podnikla všechny přiměřené kroky k získání souhlasu od příslušných pracovníků ve zdravotnictví a zdravotnických organizací ke zveřejnění plateb a jiných převodů hodnot. V souladu s pokyny asociace EFPIA není přijatelný částečný souhlas. Jestliže není poskytnut souhlas, údaje budou poskytovány pouze v agregované úrovni.

Shromažďování souhlasů a stažení souhlasu

Společnost Tillotts dodržuje platné zákony o ochraně osobních údajů. Jestliže zúčastněná strana stáhne dříve poskytnutý souhlas, společnost Tillotts v přiměřené době publikaci upraví odpovídajícím způsobem.

Zahrnuté údaje

Údaje zveřejněné společností Tillotts Pharma jsou v souladu s požadavky Kodexu AIFP pro zveřejnění převodů hodnot. Údaje lze kategorizovat následovně:

Sponzorství účasti zdravotnických odborníků na vzdělávacích událostech

Tam, kde to přichází v úvahu, zveřejněné údaje zahrnují veškeré cestovní náklady, jako jsou letenky či transfery mezi letištěm a hotelem či místem konání kongresu. Tam, kde to přichází v úvahu, zveřejněné údaje také zahrnují náklady na ubytování, jako například platby za hotelové pokoje. Zveřejněné údaje také zahrnují registrační poplatky, pokud byly uhrazeny, za účast zdravotnického odborníka na vzdělávací události. Obecně se zveřejněné údaje týkají plateb během roku 2020 za vzdělávací události během roku 2020, 2021.

Platby konzultantům, kteří poskytují služby společnosti Tillotts

Zveřejněné údaje zahrnují platby odměn českým zdravotnickým odborníkům, kteří poskytovali služby společnosti Tillotts Pharma během roku 2020.

Dary, granty a výhody pro zdravotnické organizace

Zveřejněné údaje zahrnují převody hodnot českým zdravotnickým organizacím, jako jsou platby na podporu vzdělávacích akcí nebo projektů, které vylepšují péči o pacienty.

Převody hodnot zdravotnickým organizacím zveřejňovány individualizovaně pod názvem organizace.

The data regarding Tillotts Pharma's transfers of value in 2020 to Czech healthcare professionals and healthcare organisations can be found at www.transparentnispoluprace.cz

Methodological Notes

Disclosure by Tillotts Pharma of payments to Czech healthcare professionals and healthcare organisations in 2020

The AIFP Code on Disclosure of Transfers of Value mandates the public disclosure in 2021 of certain transfers of value made during 2020 to healthcare professionals and healthcare organisations whose primary practice, principal professional address or place of incorporation is in the Czech Republic.

Where permission to disclose transfers of value is refused by individual health professionals, the transfer of value made to them is disclosed in an aggregated fashion. The disclosure data will be published on a central platform, hosted by the AIFP.

The methodological notes below explain the data Tillotts Pharma have disclosed and how the data has been prepared, to assist the reader's understanding. Inclusion of this methodological note alongside the disclosure data is also mandated by the AIFP Code on Disclosure of Transfers of Value in Section 3.05.

VAT

Where applicable, VAT is included in all disclosures of transfer of value.

Currency

All disclosures are made in Czech Koruna (CZK). Where the original payment was made in another currency (for example, Euros (€)), the sum was converted to CZK at the actual exchange rate in line with the bank statement. Payments in another currency reported to Tillotts Pharma Czech s.r.o. by Tillotts Pharma AG were converted to CZK at the average annual exchange rate of the Czech National Bank for calendar year 2020.

Consolidated Disclosures of the Corporate Group and Cross border payments

The disclosures represent the consolidated transfers of value made by the Tillotts Pharma corporate group in line with the EFPIA Disclosure Code's dictate that separate entities belonging to the same multinational company (which could be the parent company and subsidiary company) shall be deemed to constitute a single company. The disclosures represent payments by Tillotts Pharma Czech s.r.o. and Tillotts Pharma AG, of which Tillotts Pharma Czech s.r.o. is a wholly owned subsidiary. These methodology notes apply equally to the disclosures made by Tillotts Pharma AG and Tillotts Pharma Czech s.r.o.

Data Protection

Consent to disclose data

In countries where it is required by applicable data protection laws, Tillotts has taken all reasonable steps to obtain consents from the HCPs, and HCOs, as applicable, to publicly disclose payments and other transfers of value. In accordance with EFPIA guidance, partial consents are not acceptable. If consent is not provided, the data will be reported on an aggregate level only.

Consent collection and withdrawal

Tillotts respects applicable data protection laws. If a stakeholder withdraws the provided consent, Tillotts will adjust the publication accordingly within a reasonable time.

Data included

The data disclosed by Tillotts Pharma is consistent with the requirements of the AIFP Code on Disclosure of Transfers of Value. The data can be categorised as follows:

Sponsorship of healthcare professionals to attend educational events

Where applicable, disclosed data includes all travel costs, such as flights and transfers from airport to hotel or congress venue. Where applicable, the disclosure data also includes accommodation costs such as hotel rooms. The disclosure data also includes the registration fee, where applicable, for the health professional to attend the educational event. Generally, the disclosed data pertains to payments made in 2020 for events that took place in 2020 and 2021.

Payment of consultants who provide services to Tillotts

Disclosed data includes the payment of honoraria to Czech healthcare professionals who were paid in 2020 for services provided to Tillotts Pharma.

Donations, grants and benefits to healthcare organisations

Disclosed data includes transfers of value to Czech healthcare organisations such as payment to support educational meetings or projects which enhance patient care.

Such transfers of value to healthcare organisations are disclosed individually under the name of the organisation.